

**35. Geschäftsbericht
und Jahresrechnung
über das Geschäftsjahr 2000/2001**



Verwaltungsorgane

WVS

Verwaltungsrat

Amts-dauer	2000 bis 2003
Präsident	Muster Kurt, Präsident Seeländische Wasserversorgung, Bellmund
Vizepräsident	Enderli Bruno, VR Präsident Energie Seeland AG, Lyss
Mitglieder	Baumann Hans-Peter, Geschäftsleiter Energie Seeland AG, Lyss Bleuer Fredy, Verwalter Seeländische Wasserversorgung, Port Brebühler Alfred, Leiter Betriebe Energie Service Biel/Bienne, Biel Hauri Doris, Gemeinderätin, Lyss Hubler René, Vorstandsmitglied Seeländische Wasserversorgung, Studen Bücheler Kerstin, Direktionssekretärin für Sicherheit, Energie und Verkehr, Biel (ab 21.3.2001) Rüfenacht Franz, Unternehmer, Gerolfingen Scherrer Jürg, Direktor für Sicherheit, Energie und Verkehr, Biel Storrier Thomas, Direktor Energie Service Biel/Bienne, Biel (bis 24.6.2001)

Technische Kommission

Vorsitz	Brebühler Alfred
Mitglieder	Baumann Hans-Peter Bleuer Fredy Wyss Markus

Revisionsstelle Ernst & Young AG, Biel

Geschäftsstelle Energie Service Biel/Bienne (ESB)

Buchhaltungsstelle REVISIA-Treuhand Burkhard, Schütz AG, Biel

I. Überblick

Die Qualität des abgegebenen Trinkwassers war stets einwandfrei und entsprach damit den Anforderungen des Lebensmittelbuches.

Der Wasserverbund konnte den Partnern immer die von ihnen gewünschte Wassermenge abgeben.

Bei der optischen Kontrolle der Fassungen 4 und 5 mittels einer Unterwasser-Videokamera, wurden in beiden Pumpwerken Korrosionsschäden festgestellt. Beide Pumpenanlagen mussten vollständig demontiert werden, um die Korrosionsschutzmassnahmen unter der Leitung der Schweizerischen Gesellschaft für Korrosionsschutz fachgerecht zu installieren. Die notwendigen Arbeiten waren für den WVS als Garantearbeiten kostenlos. Hingegen konnten die Pumpwerke längere Zeit nicht in das Netz einspeisen. Seit September 2001 sind alle Fassungen wieder produktiv an das Netz angeschlossen.

Bei den Fassungen 4 und 5 sind noch einige Verbesserungen im Bereich der Überlaufleitungen anzubringen, um den negativen Einfluss bei hohem Pegelstand des Hagneckkanals zu verkleinern.

Im Rahmen der Qualitätssicherung wurde die Schutzzone durch den Geologen überprüft. Dank der guten Zusammenarbeit mit den Bauern, konnte die Erhebung mühelos durchgeführt werden.

Die Resultate der, vor 35 Jahren anlässlich der Sohlenabsenkung des Hagneckkanals initiierten intensiven chemischen Überwachung des Grundwassers im Gebiet Hagneckkanal bis zu den Fassungen Biel, Lyss und SWG, wurden auf Veranlassung des Kantons in einer Datenbank zusammengestellt. Gleichzeitig hat der Kanton mit einer Verfügung die BKW aus der Zahlungspflicht für diese Analysen entlassen. Zurzeit erarbeitet nun die Geschäftsstelle des WVS mit dem kantonalen Amt für Gewässerschutz- und Abfallwirtschaft einen Vorschlag für das zukünftige Analyseprogramm. Dieses wird gegenüber dem bisherigen mit einer reduzierten Anzahl Messstellen auskommen. Gleichzeitig werden die zu analysierenden Parameter den heutigen Bedürfnissen angepasst.

Auf Ende des Geschäftsjahres wurde der neue zweisprachige WVS-Prospekt fertig gestellt.

II. Wasserbezug

WVS

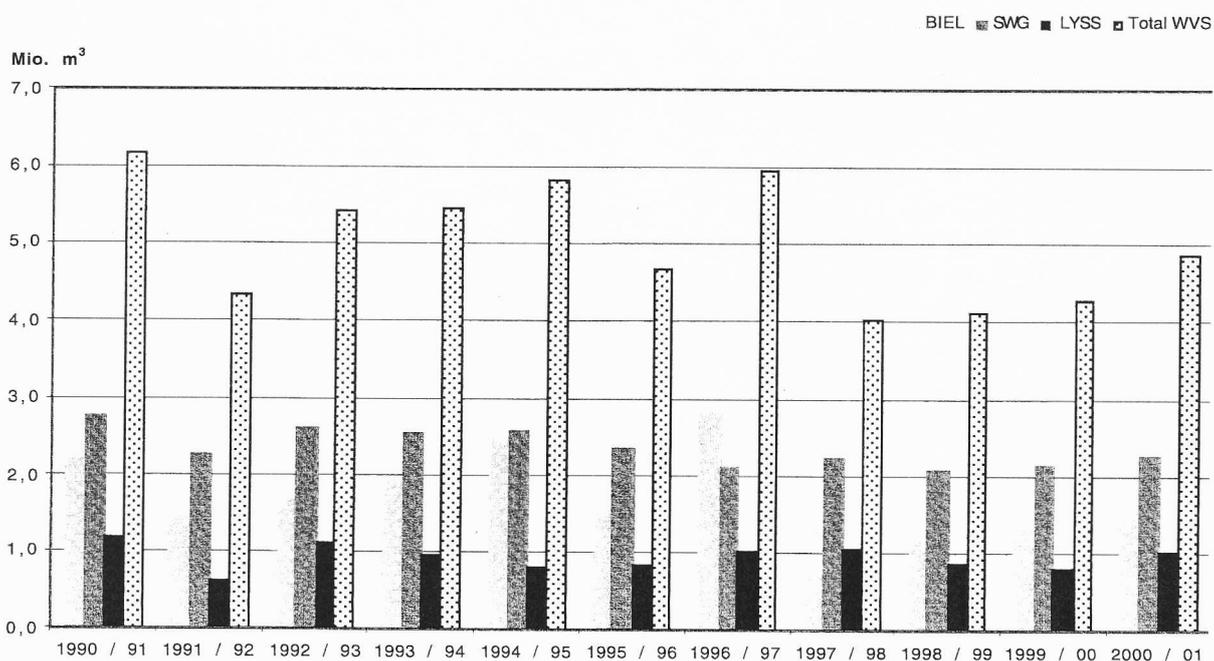
Die drei Partner bezogen im Geschäftsjahr 2000/2001 folgende Wassermengen aus den Grundwasserpumpwerken in Gimmiz:

	Bezug im Geschäftsjahr 2000/2001	Bezug im Geschäftsjahr 1999/2000	Veränderung 1999/2000 gegenüber 2000/2001
Biel	1 579 623 m ³	1 298 184 m ³	281 439 m ³ + 21.8%
SWG	2 264 546 m ³	2 157 076 m ³	107 470 m ³ + 5.0%
Lyss	1 035 445 m ³	810 724 m ³	224 721 m ³ + 27.7%
Total	4 879 614 m ³	4 265 984 m ³	613 630 m ³ + 14.4%

Das geförderte Wasser stammte aus:

	2000/2001	1999/2000
Fassung 1	52.8%	57%
Fassung 2	8.5%	12%
Fassung 3	29.7%	29%
Fassung 4	8.8%	2%
Fassung 5	0.2%	0%

Wasserbezug



III. Betrieb der Anlagen

Die Fassungen 1 bis 3 und die Verteilanlagen funktionierten im abgelaufenen Geschäftsjahr ohne nennenswerte Störungen.

Die chemischen und bakteriologischen Werte dieser Fassungen entsprachen dem Lebensmittelgesetz.

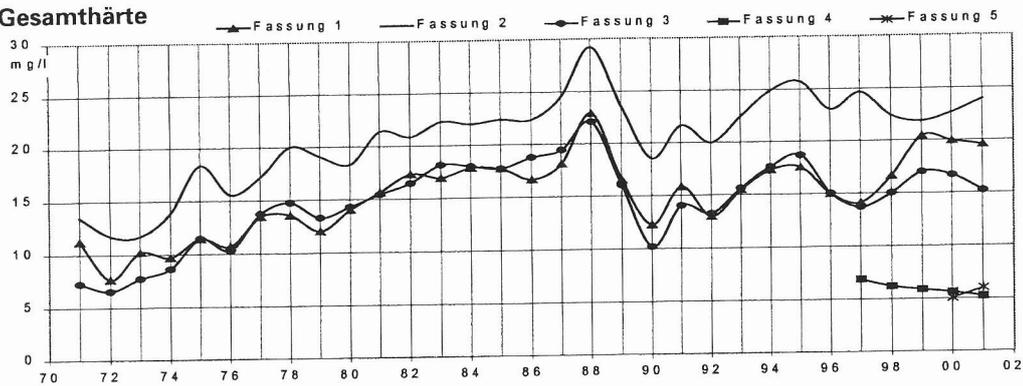
Die Kinderkrankheiten der Fassungen 4 und 5 sind im Überblick erwähnt. Im Betriebsgebäude wurde die Eingangssicherungsanlage ersetzt.

Die folgende Tabellen und Grafiken illustrieren die chemische Wasserqualität:

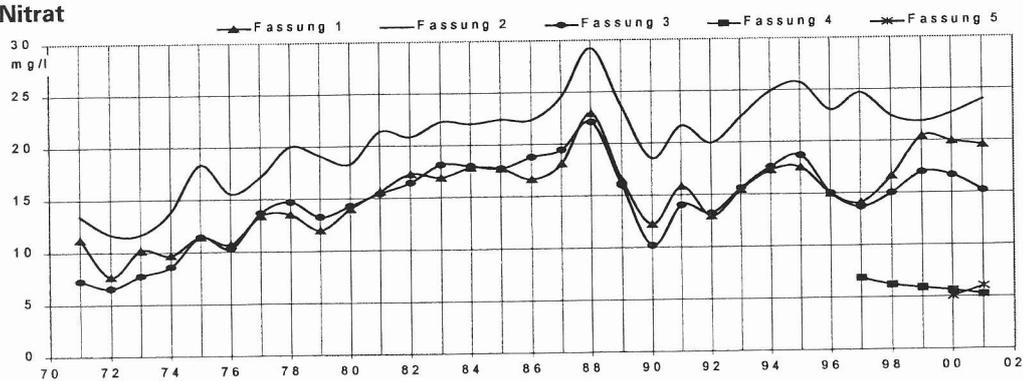
Durchschnittswerte	1974 Fassungen			1999/2000 Fassungen				2000/2001 Fassungen				
	1	2	3	1	2	3	4	1	2	3	4	5
Gesamthärte °fH	20.8	25.5	19.8	32.66	32.02	27.73	17.00	32.7	33.4	28.1	16.6	17.5
Karbonathärte °fH	17.0	21.1	16.9	26.25	26.86	23.18	13.68	26.4	27.9	23.3	13.7	14.3
Bleibende Härte °fH	3.8	4.4	2.9	6.41	5.15	4.57	3.42	6.3	5.5	4.8	2.9	3.2
Nitrate mg/l	9.7	13.8	8.7	20.35	21.98	17.43	5.66	19.5	23.7	15.1	5.1	5.7
Chloride mg/l	4.8	7.6	5.3	11.08	9.74	8.33	3.53	10.5	10.2	7.5	3.3	3.3
Eisen mg/l	0.03	0.04	0.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Mangan mg/l	0.02	0.02	0.01	0.01	0.01	0.01	0.00	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
pH	7.61	7.49	7.64	7.33	7.35	7.49	7.74	7.3	7.4	7.5	7.7	7.8

Jahresmittelwerte

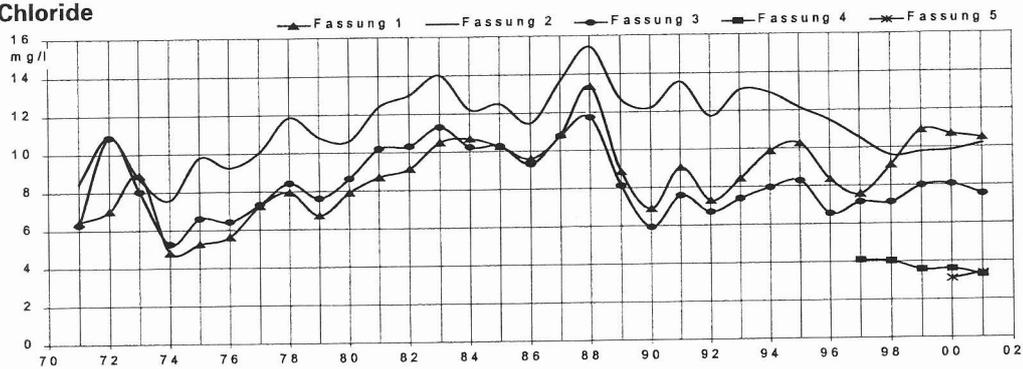
Gesamthärte



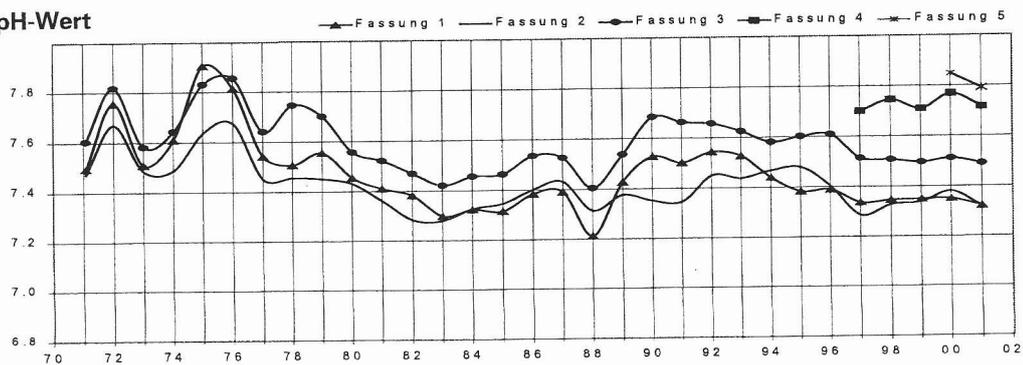
Nitrat



Chloride



pH-Wert



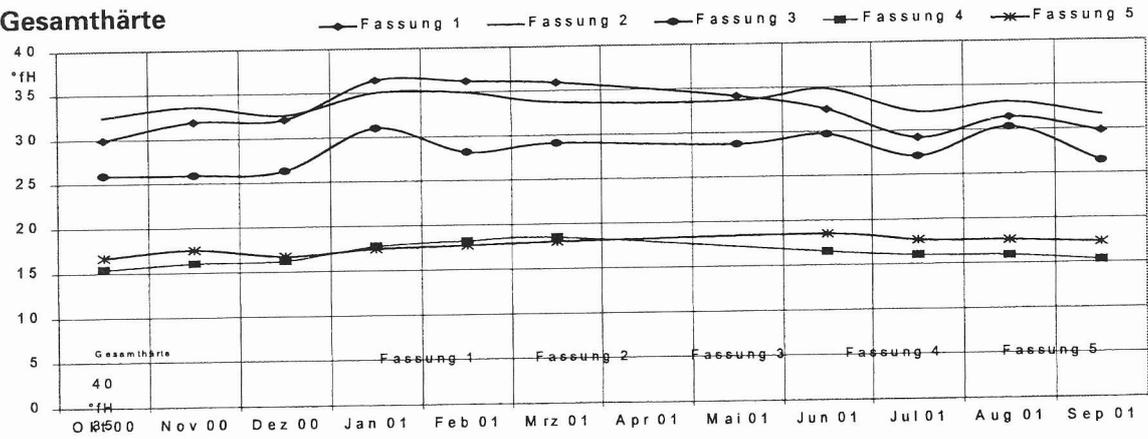
Chemische Untersuchung der Wasserproben aus den Grundwasserverfassungen 1, 2, 3, 4 und 5

Datum der Probenahme	24.10.2000					22.11.2000					6.12.2000					24.1.2001					14.2.2001					21.3.2001					
Fassung Nr.	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	
Kote	m.ü.M.																														
Grundwasserspiegel	438.6	438.7	438.7	438.7	438.6	438.4	438.4	438.5	438.6	438.4	438.6	438.6	438.7	437.7	438.6	438.7	438.8	438.8	438.7	438.6	438.6	438.7	438.7	438.7	438.7	438.6	439.9	439.9	439.9	439.9	439.7
Temperatur Luft	10.2	10.0	9.9	15.8	15.3	6.3	5.6	6.2	6	4.1	3.1	3.1	2.6	2.8	3.1	2.1	2.1	2.2	2.2	2.1	3.6	4.4	4.2	4.1	4.0	10.1	10.1	10.1	10.2	10.0	
Temperatur Wasser	11.60	11.10	11.50	15.1	13.5	11.5	11	11.4	14.4	13.2	11.4	11	11.4	14.7	13.3	11.10	10.90	11.30	13.90	12.80	11.2	11	11.4	13.9	13.00	11.30	11.00	11.50	13.80	12.90	
pH	7.5	7.7	7.7	7.89	7.94	7.37	7.37	7.57	7.76	7.81	7.34	7.37	7.6	7.82	7.88	7.3	7.3	7.5	7.7	7.8	7.27	7.36	7.54	7.75	7.8	7.3	7.3	7.5	7.7	7.8	
Karbonathärte	24.1	27.3	21.8	12.4	13.7	25.6	27.7	21.8	12.8	13.8	25.9	27.3	22.2	13	13.7	29.4	29.3	24.0	13.8	14.2	29.4	29.4	23.7	14.3	14.4	28.3	27.9	24.6	15.0	14.5	
Gesamthärte	29.9	32.5	25.9	15.4	16.7	31.9	33.6	25.9	16	17.5	32.1	32.6	26.3	16.2	16.7	36.4	35.0	31.0	17.7	17.4	36.2	34.9	28.2	18.2	17.7	35.9	33.7	29.1	18.5	18.0	
Calcium	101.0	110.2	88.2	52.4	57.4	107.8	113.6	87.5	54.2	58.8	109.6	111	90.4	56.6	57.2	122.8	123.3	96.6	57.9	60.4	123.2	123	96.4	61.8	61.2	121.2	115.2	99.8	65.0	61.0	
Leitfähigkeit	582	633	514	312	335	599	624	496	315	330	578	618	499	320	321	732	722	620	393	384	675	664	536	347	346	665	650	570	376	360	
Nitrit	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Nitrat	17.7	22.5	14.6	4.7	4.7	19	23.3	14.1	4.7	5	19.9	23.1	14.7	4.9	4.6	22.8	28.4	16.3	5.4	5.6	22	28	15.9	6.2	6	21.4	26.2	17.2	7.4	6.6	
Chlorid	9.3	10	7.2	3.2	2.9	10.6	10	7	3.4	3	10.5	9.9	7	3.6	3.1	12.50	11.20	7.90	3.70	3.10	12.4	11.3	7.9	3.9	3.40	12.20	10.90	8.30	4.90	3.70	
Sulfat	37.20	30.10	29.50	27.7	28.2	40	31	30	28.6	28.4	39.1	30.6	29.7	28.7	28.4	41.6	28.7	29.8	28.7	29.3	42.9	28.5	30.2	28.7	29.7	43.5	30.0	30.3	28.9	30.0	
Sauerstoff	5.5	4.6	6.3	5	6	5.6	4.3	6.2	5.6	5.9	5.1	4.1	6.1	5.6	6.1	4.5	4.6	5.9	5.4	6.0	4.7	4.6	6.4	5.5	6.2	4.6	4.4	5.5	5.8	6.0	
Sauerstoff-Sättigung	50.0	42.0	58.0	50	58	52	39	57	55	57	47	37	56	55	58	45.0	42.0	54.0	52.0	57.0	43	42	59	53	59.0	42.0	40.0	50.0	56.0	57.0	
Sauerstoff-Zehrung	0.1	0.0	0.7	0	0	0.6	0	0.8	0.1	0	0.1	0	0.7	0.1	0.1	0.5	0.0	1.0	0.1	0.0	0.5	0.1	2	0.2	0.3	4.6	4.5	4.8	5.8	6.3	
Ammonium	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0	0	0	0	
Eisen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.01	0	0	0.01	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Mangan	0.0	0.0	0.0	0	0.01	0	0	0.01	0	0	0	0	0	0	0	0.01	0.01	0.01	0.01	0.00	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	
Kalium	1.50	1.80	1.90	1.3	1.3	1.5	1.9	1.8	1.3	1.2	1.5	1.8	1.9	1.3	1.2	1.60	1.80	2.00	1.30	1.20	1.6	1.8	2	1.3	1.20	1.60	1.80	2.10	1.30	1.20	
Natrium	3.90	5.10	4.60	2.7	2.8	4	5	4.4	2.8	2.7	4	5	4.6	2.8	2.8	4.60	5.00	4.90	3.00	2.90	4.5	4.9	4.8	3	2.90	4.40	4.80	4.90	3.20	2.90	
Magnesium	9.80	10.40	7.90	4.4	4.9	12	12.2	9.3	5.4	5.9	12.1	12.4	9.9	5.5	6	13.9	11.9	10.2	6.0	6.4	13.9	11.9	10.3	6.2	6.4	13.3	11.8	10.1	6.3	6.4	
DOC	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.1	0.2	0.3	0.2	0.2	0.1	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	

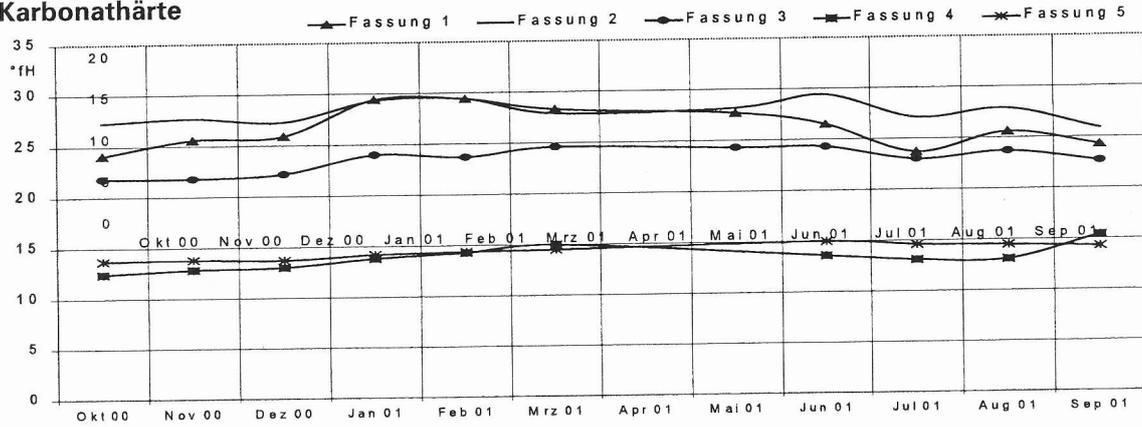
Datum der Probenahme	8.5.2001					27.6.2001					18.7.2001					22.8.2001					19.9.2001										
Fassung Nr.	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5						
Kote	m.ü.M.																														
Grundwasserspiegel	-	-	-	-	-	439.9	439.9	440.0	-	-	439.6	439.6	439.6	439.4	439.1	439.8	439.8	439.8	439.8	440.1	440.0	438.9	439.0	439.0	439.1	439.0	439.0	439.0	439.1	439.3	439.2
Temperatur Luft	-	-	-	-	-	10.7	10.6	10.6	-	-	23.7	22.6	22.1	21.9	23.9	15.0	14.6	13.9	14.6	16.5	19.9	17.5	19.9	18.5	18.2	7.2	9.1	8.7	7.1	6.7	
Temperatur Wasser	-	-	-	-	-	11.4	11.00	11.50	-	-	11.9	11.4	11.8	12.5	13.3	11.80	11.30	11.70	12.80	13.50	11.8	11.4	11.8	14.1	13.8	11.6	11.1	11.5	14.8	13.3	
pH	-	-	-	-	-	7.3	7.3	7.5	-	-	7.2	7.3	7.4	7.7	7.8	7.5	7.4	7.6	7.8	7.8	7.31	7.27	7.39	7.64	7.73	7.47	7.48	7.6	7.76	7.81	
Karbonathärte	-	-	-	-	-	27.7	28.2	24.3	-	-	26.5	29.4	24.3	13.6	15	23.7	27.1	23.0	13.1	14.6	25.6	27.9	23.7	13.1	14.5	24.3	25.9	22.7	15.4	14.3	
Gesamthärte	-	-	-	-	-	34.1	33.6	28.7	-	-	32.5	34.8	29.7	16.5	18.5	29.2	32.1	27.1	16.0	17.7	31.4	33.1	30.3	15.9	17.6	29.8	31.6	26.4	15.3	17.3	
Calcium	-	-	-	-	-	114.4	114.4	98.2	-	-	109.6	120	96.8	57.6	62.8	98.4	111.0	92.6	56.2	60.6	110	112.2	95.4	54.2	60.2	99.4	106.4	90.2	52.4	60	
Leitfähigkeit	-	-	-	-	-	650	649	561	-	-	647	656	543	324	359	555	611	518	313	348	597	627	535	315	348	567	605	509	307	342	
Nitrit	-	-	-	-	-	0	0	0	-	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Nitrat	-	-	-	-	-	20.5	24.9	15.8	-	-	19.3	26.9	15.2	4.7	6.8	16.2	12.6	13.8	4.3	6	18.8	23.5	14.5	4.6	6	16.5	21.2	13.5	4.4		
Chlorid	-	-	-	-	-	10.9	10.20	8.40	-	-	10.1	10.7	7.7	2.9	3.8	8.40	9.10	6.90	2.60	3.50	9.5	9.5	7.2	2.6	3.3	8.6	9.1	6.5	2.5	3.1	
Sulfat	-	-	-	-	-	39.9	29.2	30.4	-	-	37.1	27.2	28.7	27.0	28.3	36.5	29.7	28.7	25.6	27.6	37	29.5	28.6	25.9	27.8	37.1	29.90	28.40	25.80	27.70	
Sauerstoff	-	-	-	-	-	4.8	4.4	5.7	-	-	5.4	5.7	6.3	8	6.3	5.7	4.3	6.3	7.1	6.2	5.4	4.3	5	6	6.1	5.3	4.2	6.5	5.9	6	
Sauerstoff-Sättigung	-	-	-	-	-	44	40.0	52.0	-	-	50.0	52.0	58.0	75.0	60.0	53.0	39.0	58.0	67.0	60.0	50	39	46	59	49	38	59	58	58	58	
Sauerstoff-Zehrung	-	-	-	-	-	0.2	0.0	1.3	-	-	0.70	1.10	1.40	1.50	0.30	0.5	0.0	1.1	0.3	0.0	0.2	0.3	0.2	0.2	0.3	0.3	0	0.2	1.2	0	
Ammonium	-	-	-	-	-	0.01	0.02	0.02	-	-	0.02	0.02	0.02	0.02	0.02	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Eisen	-	-	-	-	-	0	0.0	0.0	-	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0	0	0	0.01	0.01	0	0	0	0	0	
Mangan	-	-	-	-	-	0	0.00	0.00	-	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Kalium	-	-	-	-	-	1.6	1.80	2.10	-	-	1.2	1.3	1.4	1.2	1.3	1.40	1.80	1.80	1.10	1.10	1.4	1.8	1.9	1.2	1.2	1.3	1.70	1.80	1.20	1.10	
Natrium	-	-	-	-	-	4.3	4.70	4.70	-	-	3.9	4.7	4.6	2.7	2.7	3.60	4.60	4.30	2.50	2.60	3.9	4.8	4.6	2.5	2.7	3.7	4.80	4.40	2.40	2.60	
Magnesium	-	-	-	-	-	13.1	12.0	10.3	-	-	11.4	11.2	9.6	5.3	6.2	10.6	11.4	9.0	5.0	5.8	11.3	11.6	9.5	5.1	6	11.2	11.80	9.50	5.10	6.00	
DOC	-	-	-	-	-	0.2	0.3	0.2	-	-	0.3	0.3	0.2	0.3	0.2	0.4	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.9	0.2	0.3	0.2	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	

Monatswerte

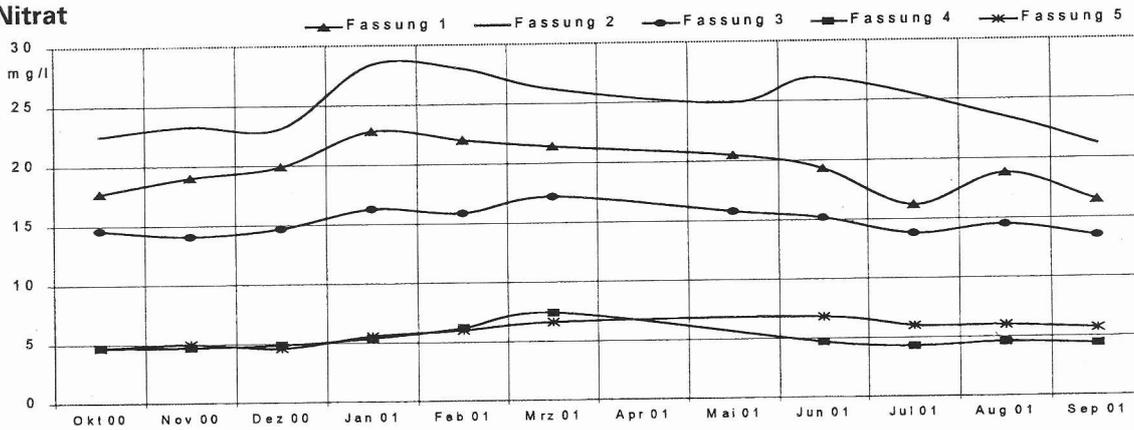
Gesamthärte



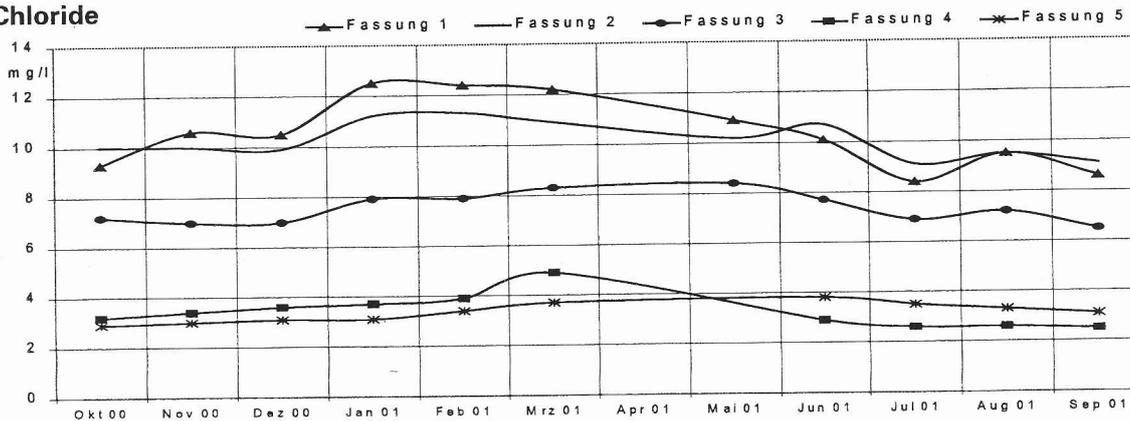
Karbonathärte



Nitrat



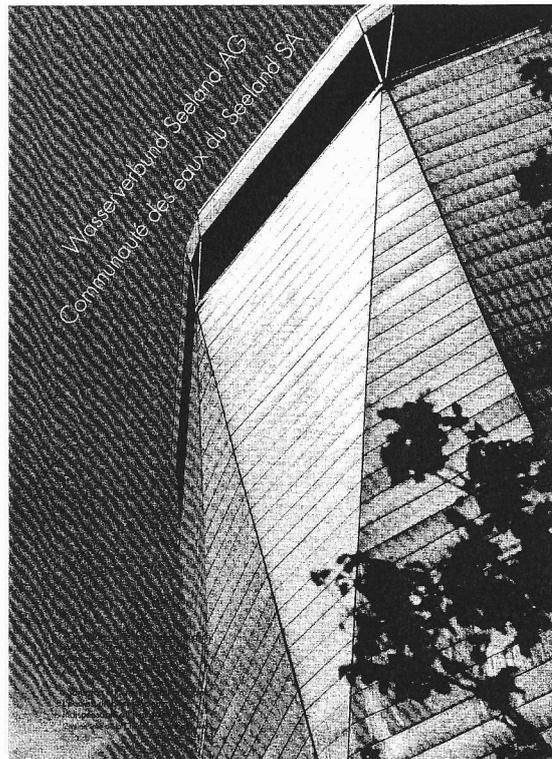
Chloride



Kurt Muster gratuliert der neuen Verwaltungsrätin Kerstin Bücheler zur Wahl



Der neue WVS-Prospekt ist da



IV. Tätigkeiten der Gesellschaftsorgane

WVS

Generalversammlung

Die 34. ordentliche Generalversammlung fand am 21. März 2001 statt. Sie wurde turnusgemäss vom Partner Lyss organisiert, welcher in das Restaurant «Bären» in Lyss einlud.

Die anwesenden 48 Personen wurden über die statutarischen Geschäfte informiert. Die Aktienvertreter der drei Partner stimmten allen Anträgen des Verwaltungsrates vorbehaltlos zu. Den Verwaltungsorganen wurde Entlastung erteilt.

Wahlen Verwaltungsrat:

Frau Kerstin Bücheler wurde einstimmig als 4. Verwaltungsratsmitglied des Partners Biel in den Verwaltungsrat der WVS AG gewählt. Somit wurde der seit der GV 2000 vakante Verwaltungsrats-Sitz besetzt.

Die übrigen Mitglieder und der Präsident wurden in ihrem Amt bestätigt.

Verwaltungsrat

Im abgelaufenen Geschäftsjahr hat der Verwaltungsrat folgende Geschäfte behandelt:

Allgemeine Geschäfte:

- Genehmigung des 34. Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1999/2000 und des Budgets 2000/2001 zuhanden der Generalversammlung.
- Orientierungsabend mit den Landwirten der Schutzzone Gimmiz im Mai 2001.
- Überprüfung der Schutzzone Gimmiz durch das Geologiebüro Kellerhals und Haefeli, Bern.
- Weiterführung der Landkaufverhandlungen mit der BKW für die ehemalige Anreicherungsanlage.
- Fassung 4 und 5, Pumpenkorrosion.
- Picknick-Platz beim Wasserturm Gimmiz; Aufhebung.
- Grundwasseranalysen-Programm des Kantons (WEA); Entlassung der BKW aus der Kostenpflicht.

Personalmutationen:

Mit Wirkung ab 24. Juni 2001 wurde folgende Mutation vorgenommen:

- Thomas Storrer tritt aus dem Verwaltungsrat aus.

Mit Wirkung ab der Generalversammlung vom 21.3.2001 wurde folgende Mutation vorgenommen:

- Kerstin Bücheler wurde in den Verwaltungsrat der WVS AG gewählt.

Technische Kommission

Die Technische Kommission hat die oben erwähnten Traktanden vorbesprochen und dem Verwaltungsrat vorgelegt.

Ein weiteres Thema war der neue Prospekt WVS AG.

V. Tätigkeiten der Partner

Biel

Seit dem 1. Januar ist die dem neuen Umfeld angepasste Struktur des Energie Service Biel/Bienne voll operativ. Das heisst, dass alle verteilnetzbezogenen technischen Abteilungen der Medien Elektrizität, Gas, Wasser und Telekommunikation in der Organisationseinheit Betriebe zusammengefasst sind.

Im Sommer 2001 wurde ein grosser Teil des Wassernetzes in Biel auf mögliche Wasserverluste untersucht. Es konnten neben kleineren Verlusten auch einige recht grosse Verluste geortet werden. Alle Lecks, die diese Verluste verursachten, wurden repariert. Die Reduktion der Verluste wird sich auch in der Menge der Wasserbeschaffung bemerkbar machen.

Energie Seeland AG

Die Trinkwasserabgabe an die Kunden betrug im Berichtsjahr 1 414 111 m³, was einem kleinen Mehrverbrauch von 13 912 m³ oder 1% entspricht. Das Leitungsnetz wurde für Neuerschliessungen um 736 m und mit 7 Hydranten erweitert.

Die Sanierung der vier Quellen im Kaltberg bei Schüpfen konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Die widrigen Wetterverhältnisse im Winter gestalteten die Grabarbeiten alles andere als einfach. Als erfreulich kann der andauernd erhöhte Quellerguss vermerkt werden. Dies wird voraussichtlich zu einem Minderverbrauch von Gimmiz-Wasser führen.

Um den gesetzlichen Auflagen bezüglich dem Werterhalt der Wasserversorgungsanlagen nachzukommen (Abschreibung auf den Wiederbeschaffungskosten), musste per 1.4.2001 eine Wassertarifierhöhung durchgeführt werden. Dabei wurden die Grundgebühren um 100% und die Verbrauchsgebühren um 30% erhöht.

SWG

Der seit Jahren leicht schwächer tendierende Wasserkonsum der direkten Abonnenten in den 20 SWG-Verbandsgemeinden setzte sich im Berichtsjahr fort und bleibt mit knapp minus 0,25% gegenüber dem Vorjahr im Durchschnitt (\emptyset - 0,23% pro Jahr) der letzten vier Jahre.

Dank dem stets zu verzeichnenden Abonnentenzuwachs stieg hingegen der Ertrag 2001 aus Wasserverkauf in den 20 Verbandsgemeinden um 0,66% gegenüber dem Vorjahr.

Die Wasserabgabe an die Vertragsgemeinden sank gegenüber dem Vorjahr um 7,8%, was einerseits sicherlich auf den allgemein zu verzeichnenden rückläufigen Wasserkonsum und andererseits auf die Steigerung ihrer eigenen Quellwasserschüttung sowie für einzelne dieser Gemeinden auf die Möglichkeit billigeres Wasser von anderen Wasserversorgungen zu beziehen, zurückzuführen ist.

Im Berichtsjahr ist die UV-Anlage für die Behandlung des Wassers aus der GW-Fassung der SWG in Worben installiert worden. Die Installationsarbeiten des neuen Leitsystems RIDAT 5 in der Betriebsleitstelle Worben sind in Ausführung begriffen.

VI. Bilanz per 30. September 2001

WVS

Aktiven

	30.9.2001	30.9.2000
	CHF	CHF
<i>Umlaufvermögen</i>		
Flüssige Mittel	1 494 052.62	2 006 585.01
Wertschriften	971 130.00	.—
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	35 600.10	40 719.10
Übrige Forderungen	7 784.75	14 026.61
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	123 064.50	301 240.50
Partnerabrechnungskonti:		
– Energie Service Biel/Bienne	179 216.80	128 830.35
– Energie Seeland AG, Lyss	65 957.00	6 494.25
– SWG, Worben	114 484.95	120 683.95
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<u>2 991 290.72</u>	<u>2 618 579.77</u>
<i>Anlagevermögen</i>		
Fassungsanlagen	6 583 331.78	6 541 670.68
Verteilanlagen	9 954 110.15	9 954 110.15
Total Anschaffungswert	16 537 441.93	16 495 780.83
<i>Wertberichtigung Abschreibung</i>		
Wiederbeschaffungswert Fassungsanlagen	–4 187 438.10	–3 991 438.10
<i>Wertberichtigung Abschreibung</i>		
Wiederbeschaffungswert Verteilanlagen ...	–6 652 875.45	–6 360 875.45
<i>Total Anlagevermögen</i>	<u>5 697 128.38</u>	<u>6 143 467.28</u>
Total Aktiven	<u>8 688 419.10</u>	<u>8 762 047.05</u>

Passiven

	30.9.2001 CHF	30.9.2000 CHF
<i>Fremdkapital</i>		
Schulden aus Lieferungen und Leistungen	178 769.90	365 384.85
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	44 987.—	14 000.—
Rückstellungen für Ausbau und Erneuerung:		
– Fassungsanlagen	721 730.35	689 730.35
– Verteilanlagen	1 465 931.85	1 415 931.85
Rückstellung Stromverbilligung BKW	157 000.—	177 000.—
<i>Total Fremdkapital</i>	<u>2 568 419.10</u>	<u>2 662 047.05</u>
 <i>Eigenkapital</i>		
Aktienkapital	5 300 000.—	5 300 000.—
Gesetzliche Reserve	535 000.—	515 000.—
Bilanzgewinn	285 000.—	285 000.—
<i>Total Eigenkapital</i>	<u>6 120 000.—</u>	<u>6 100 000.—</u>
 Total Passiven	<u>8 688 419.10</u>	<u>8 762 047.05</u>

VII. Erfolgsrechnung 2000/2001

WVS

(1. Oktober 2000 bis 30. September 2001)

<i>Erträge</i>	2000/2001 CHF	1999/2000 CHF
Kostenanteile der Partner:		
– Energie Service Biel/Bienne	742 286.43	743 434.95
– SWG, Worben	695 181.70	715 334.36
– Energie Seeland AG, Lyss	342 283.15	332 924.55
Kapitalerträge	32 774.35	6 149.15
Miet- und Pachtzinserträge	15 551.00	15 531.—
Ertrag aus Wasserabgabe an Dritte	579.10	184.40
<i>Total Erträge</i>	<u>1 828 655.73</u>	<u>1 813 558.41</u>
<i>Aufwendungen</i>		
Kapitalzinsen	—	584.75
Anschaffungen, Unterhalt, Reparaturen ..	111 153.05	167 468.20
Investitionen zulasten Rückstellung für Ausbau und Erneuerung	—	65 151.60
Entnahme aus Rückstellung für Ausbau und Erneuerung	—	–65 151.60
Wasserrechts- und Wasserverbrauchszins	400 252.—	401 877.40
Elektrizität	156 711.13	123 248.35
Besoldungen und Sozialleistungen	26 164.90	26 805.95
Honorare, Gutachten, Expertisen	129 488.05	115 530.35
Andere Verwaltungskosten	89 886.60	63 043.41
Verwaltungsaufwand Geschäftsstelle	60 000.—	60 000.—
Abschreibungen	488 000.—	488 000.—
Rückstellungen für Ausbau und Erneuerung	82 000.—	82 000.—
<i>Total Aufwendungen</i>	<u>1 543 655.73</u>	<u>1 528 558.41</u>
Jahresgewinn	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>

	30.9.2001 CHF	30.9.2000 CHF
Brandversicherungswerte der Sachanlagen		
Gebäude Walperswil	9 250 000.—	7 644 100.—
Gebäude Kappelen	2 360 000.—	1 782 800.—
Übrige Sachanlagen	100 000.—	100 000.—

VIII. Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes

WVS

	30.9.2001	30.9.2000
	CHF	CHF
<i>Zur Verfügung der Generalversammlung</i>		
Gewinnvortrag vom Vorjahr.....	—.—	—.—
Jahresgewinn.....	285 000.—	285 000.—
Bilanzgewinn	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>
 <i>Gewinnverwendung</i>		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	20 000.—	20 000.—
Dividende von 5 %	265 000.—	265 000.—
Bilanzgewinn	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>

IX. Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der
Wasserverbund Seeland AG, Biel

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Wasserverbund Seeland AG für das am 30. September 2001 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 21. Januar 2002

Ernst & Young AG



Anton Brandstetter
dipl. Wirtschaftsprüfer
(Mandatsleiter)



i.V. Michael Lüthi
Treuhänder mit eidg.
Fachausweis